

# László Krasznahorkai och Daniel Gustafsson tilldelas Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris

**Bland fem nominerade författare och sex nominerade översättare har nu årets mottagare av Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris utsetts. László Krasznahorkai från Ungern belönas för romanen *Herscht 07769* (Norstedts). Daniel Gustafsson prisas för den svenska översättningen. Pristagarna kommer till Internationell författarscen den 23 januari för ett samtal om boken och översättningen.**

Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris tilldelas årligen ett framstående verk i berömvärd svensk översättning. Vinnarduon tar emot en prissumma på 75 000 kronor vardera.

## **Juryns motivering:**

*I László Krasznahorkais *Herscht 07769* sträcker sig sympatin från godtrogna svagsinta till onda nazister med Bach som vikarierande frälsare i en roman där språkets strömmande kontrapunkt tycks drömma om en vackrare värld än den romanens personer tvingas färdas i, allt på en smidig och rytmisk svenska av Daniel Gustafsson.*

**László Krasznahorkai**, född 1954, är en ungersk författare som sedan 1980-talet rönt allt större internationella framgångar med sina egensinniga romaner och filmsamarbeten med regissören Béla Tarr. Flera kritiker och författarkolleger ser honom som en rättmätig arvtagare till W G Sebald och Thomas Bernhard. På svenska finns sedan tidigare de kritikerhyllade romanerna *Motståndets melankoli* (2014), *Satantango* (2015) och *Seiobo där nere* (2017). 2015 tilldelades han Man Booker International Prize.

– Jag arbetade väldigt nära översättaren Daniel Gustafsson. Jag skickade svårtolkade meddelanden om romanen till honom och han förstod ögonblickligen varje ord, och han översatte dem i samma andemening. Han är ett geni, säger László Krasznahorkai.

**Daniel Gustafsson** är född 1972 och bosatt i Stockholm. Gustafsson har översatt romaner, poesi och dramatik av främst ungerska författare, bland andra Péter Nádas, Krisztina Tóth och Attila Bartis. *Herscht 07769* är det femte verket som Gustafsson har översatt av László Krasznahorkai, samtliga utgivna av Norstedts förlag. Daniel Gustafsson är även författare och nominerades 2019 till Augustpriset för sin roman *Odenplan*.

– Det känns förstås väldigt hedrande att tilldelas ett pris som går till både översättaren och författaren, eftersom de båda står i ett slags mystisk förbindelse med varandra. Att ta sig an

László Krasznahorkais verk har inte alltid varit enkelt. Något som underlättat är att jag verkligen tycker om hans böcker, och *Herscht 07769* är inget undantag – den är såväl politiskt aktuell som litterärt nyskapande. Och rolig! säger Daniel Gustafsson.

Pristagarna kommer till Internationell författarscen den 23 januari för ett samtal om boken och översättningen. Biljetterna till evenemanget släpps den 24 oktober.

#### Årets övriga nominerade var:

- *Tidstillflykt* av **Georgi Gospodinov** (Bulgarien), översättning Hanna Sandborgh, Ersatz
- *Vad söker du, varg?* av **Eva Vezjnavets** (Belarus/Polen), översättning Krystsina Banduryna och Mikael Nydahl, Ersatz
- *Alla dina skingrade barn* av **Beata Umubyeyi Mairesse** (Rwanda/Frankrike), översättning Nils Wadström, Ordfront förlag
- *Att vara flera* av **Steinar Opstad** (Norge), översättning Marie Lundquist, Ellerströms

Jury består av författarna och kritikerna Mara Lee, Jonas Thente, Claes Wahlin och Yukiko Duke, samt från Kulturhuset Stadsteatern Marc Matthiesen, Fredrik Lind, Hanna Karlsson och Athena Farrokhzad.

Kulturhuset Stadsteaterns internationella litteraturpris finansieras av Kulturhuset Stadsteatern med stöd av Bonnierförlagen, Natur & Kultur och Norstedts.

Här finns högupplösta pressbilder för nedladdning:

[https://arkiv.kulturhusetstadsteatern.se/khst\\_pressmedia/1917](https://arkiv.kulturhusetstadsteatern.se/khst_pressmedia/1917)

#### För pressfrågor kontakta:

Emma Gouveia Berggren

Kommunikationsansvarig Kulturhuset

[emma.gouveia.berggren@kulturhusetstadsteatern.se](mailto:emma.gouveia.berggren@kulturhusetstadsteatern.se)

Tel. 0739 730 397

# KULTURHUSET stadsteatern

Kulturhuset Stadsteatern är en del av Stockholms stad och en av norra Europas största kulturinstitutioner. Ett brett spektrum av kulturevenemang pågår året runt. Kulturhuset Stadsteatern finns vid Sergels torg, i Skärholmen, Vällingby och Husby samt sommartid i Stockholms parker med Parkteatern. Kulturhuset Stadsteatern ska vara en angelägenhet för alla stockholmare med yttrandefrihet och den konstnärliga friheten som grund.

[Information om GDPR](#)